

Collections Building, Library Expertise Sharing, and Scholar Exchange: Three-year Collaborations between UC San Diego Library and Cambridge University Library

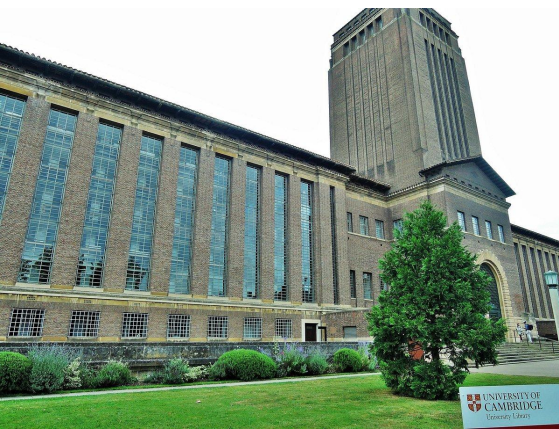
馆藏建设、图书馆专业知识共享和学者交流：加州大学圣地亚哥分校图书馆与剑桥大学图书馆的三年合作

Xi Chen 陈晰

Sally T. Wong Avery Librarian of Chinese Studies and
East Asia Collection Strategist, UC San Diego Library

Yan He 何妍

Head of Chinese Section, Cambridge University Library



Outline

- Background of the collaboration 背景介绍
- Scholar exchange 学者交流
- UC San Diego digitization 加州大学圣地亚哥分校数字化
- Cambridge digitization 剑桥大学数字化
- Librarian exchange 馆员交流



Background

- A multi-year collaborative project launched in June 2023 between the University of California San Diego Library and Cambridge University Library 2023年两校合作启动
- To broaden the awareness, access, and use of the extensive East Asian collections held by the two institutions. 扩大对两馆东亚藏品的认识、获取和使用
- The sponsorship of the Avery-Tsui Foundation (Sally WongAvery and Natasha Wong) 获得了校友Sally WongAvery的支持
- Digitization of Cambridge and UC San Diego's unique collections 数字化两馆的独特馆藏
- Librarian exchange and scholar exchange 馆员交流和学者交流

Libraries at Cambridge University and UC San Diego Embark on Partnership to Broaden Awareness and Use of East Asian Collections

June 28, 2023



UC San Diego's University Librarian Erik Mitchell, Sally WongAvery of the Avery-Tsui Foundation and Cambridge University Librarian Jessica Gardner at the signing ceremony.

Scholar Exchange

- Fostering collaboration and encouraging scholars to draw directly upon our collections, encouraging new research and fresh perspectives. 鼓励学者利用我们的馆藏，鼓励开展新的研究和提出新的观点。
- Cambridge partners with Trinity Hall to give scholars the 'Cambridge experience' which will include College accommodation and dining privileges. 提供沉浸式剑桥体验
- Scholars at UC San Diego will have the opportunity to deepen their research by utilizing the collections and having the opportunity to visit with Sally WongAvery and Natasha Wong directly. 获得与Sally WongAvery和Natasha Wong 直接交流的机会
- The exchanges will be about 4 weeks in length and must draw upon the collections within the institutions. 为期四周的交流
- Year 2: Scholar from San Diego to Cambridge (March 2025), Scholar from Cambridge to San Diego (Summer 2025) 第一年各校派一名学者互访
- Year 3: Scholar from San Diego to Cambridge (2026), Scholar from Cambridge to San Diego (2026) 第二年各校派一名学者互访

Scholar Exchange

- Call for proposal 征集提案
- Evaluation criteria 评选标准
 - Relevance of the proposed topic to the collections
 - Suitability of research methodologies
 - Feasibility (time and budget)
- Research Expenses 研究费用
- Research Output 研究成果

UC San Diego Digitization

- Collections 馆藏
 - Chinese News, We Chinese, Anti-confucian Book Collection, Carol Pletcher Collection on the U.S. Women Scientists China Study Tour
- Digitization 数字化
 - Inhouse and external imaging service
- Workflow 工作流程
 - Close collaboration between Special Collection & Archives and Metadata Service

Chinese News 加華時報 -- Issue No. 002
(July 13-19, 1983)



File Size

162 MB

File Format

Portable Document Format

 View file

 Download file

UC San Diego Digitization

- Collections 馆藏
 - Chinese News, We Chinese, Anti-confucian Book Collection, Carol Pletcher Collection on the U.S. Women Scientists China Study Tour
- Digitization 数字化
 - Inhouse and external imaging service
- Workflow 工作流程
 - Close collaboration between Special Collection & Archives and Metadata Service

◀ 57 of 131 results ▶

We Chinese in America - Volume 05, Issue 057 (June 2006)



File Size 146 MB

File Format Portable Document Format

 View file

UC San Diego Digitization

- Collections 馆藏
 - Chinese News, We Chinese, Anti-confucian Book Collection, Carol Pletcher Collection on the U.S. Women Scientists China Study Tour
- Digitization 数字化
 - Inhouse and external imaging service
- Workflow 工作流程
 - Close collaboration between Special Collection & Archives and Metadata Service



Cambridge University Digitisation and Cataloging

“要知天下事，须读古人书。”

*To know all that happens under the sun, be sure
to read books by our ancestors."*

— Feng Menglong, *Stories to Awaken the World*



Over three thousand years old,
the Chinese Inscribed Oracle
Bones in the Hopkins Collection
are by far the oldest written ...

[more](#)



剑桥大学金璋甲骨收藏
(CUL2)

Over three thousand years old,
the Chinese Inscribed Oracle
Bones in the Hopkins Collection
are by far the oldest written ...



Cambridge Digital Library

IIIF

TEI/XML

LCSH/VIAF

Internal Search/Local SH/NAF

Self-developed functions

Various Special Collections for Digitisation

[滿漢雙文雍正特恩誥命碑]
(FH.990.137)

[... more](#)



碧血錄 (FC.184.15)

[... more](#)



Oracle bones

Rubbings/Scrolls

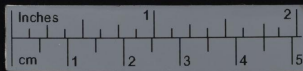
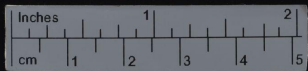
Rare Books

Rare Sheets

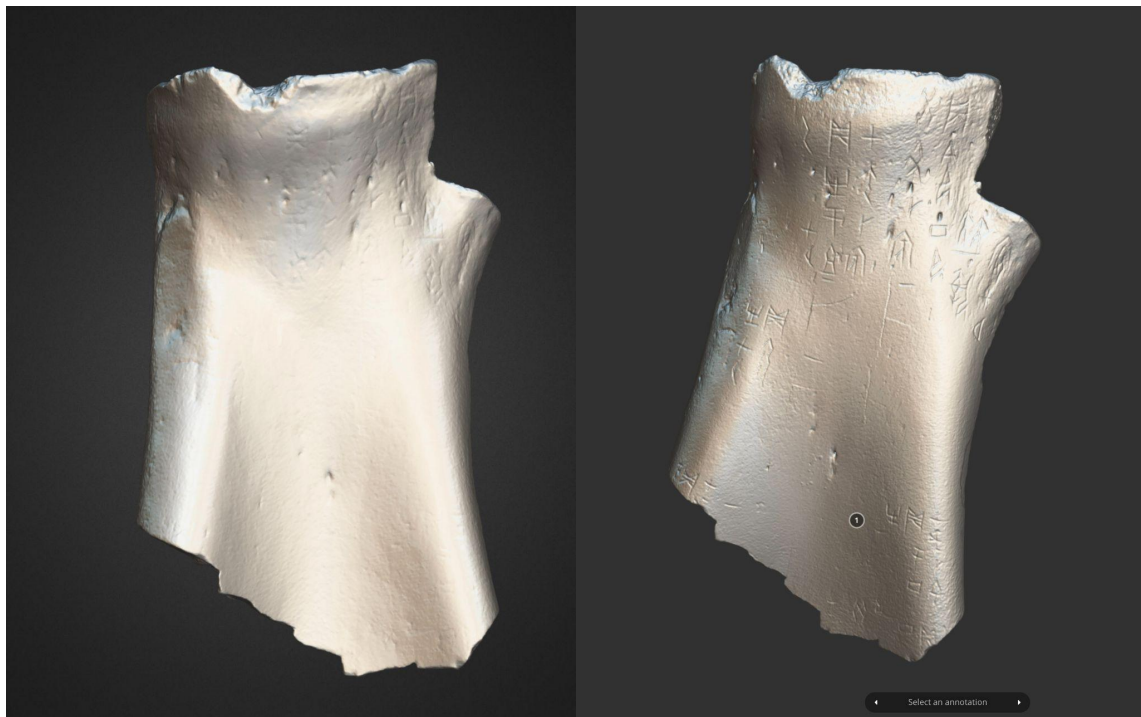
CUL Digitised Oracle Bone (2D) - CUL1

Metadata for CUL1:

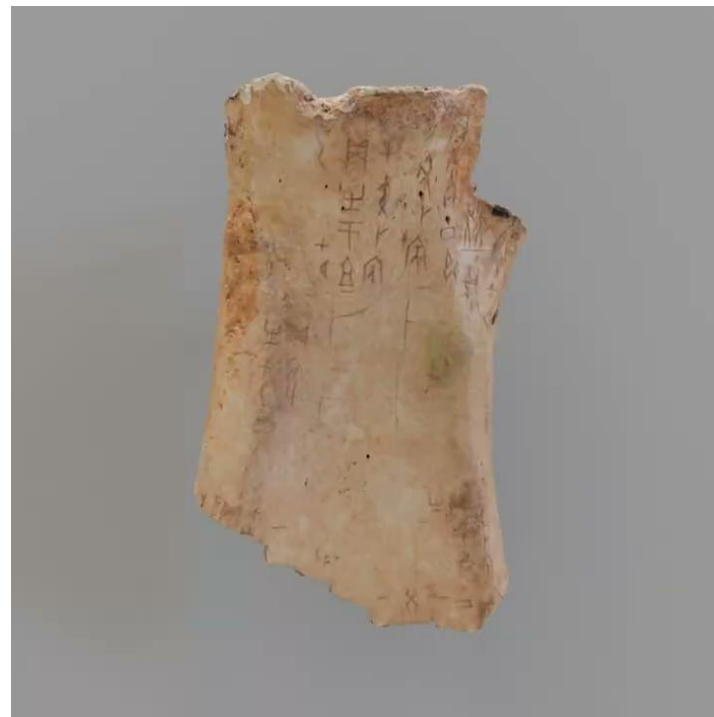
- **Classmark:** CUL 1
- **Date of Creation:** 1400-1200 BCE
- **Origin Place:** Yinxi 殷墟, Anyang 安阳 (China)
- **Language:** Chinese
- **Transcription (verso):** 己未月* (夕) 盍 (鄉 / 嚮 / 向) 庚申夕* (月) 出 (有) [食]。
- **Length/Width/height:** to be done
- **Weight:** to be done
- **Provenance:** Bequest of [Hopkins, Lionel Charles, 1854-1952](#)
- **Note(s):** (verso): This bone bears an inscription which has been identified as the lunar eclipse of 27-28 December 1192 BCE (Dubs 1951, Chou 1965). Other possibilities include the eclipses of [24 November 1311 BC](#) (董作賓 1950, Pang 1989) and [16 November 1218 BC](#) (See especially 張培瑜 1999:3 p.60)
- **Rejoining:** 《英藏》886 (《庫》1595、《合集》40610) 和《合》17299 (《鐵》185.1+233.3+68.3, 《綴》143, 《新綴》492) 爲同事所卜的成套卜辭。



CUL Digitised Oracle Bone (3D) - CUL52



2016 vs. 2024



Newly scanned CUL52

Cambridge Digitization



訂合家名諸內字

繡水王
安
章
摹
古
芥子園畫傳
三集
金陵文光堂鑄藏

前編既經鐫刊以公同好業願是玩諸體
漸備性神蠡網毛另量一編又續刊是
集詳加考究鐫印皆由名手鈎勒無損全
神奪花青之芳妍窮羽毛之變態徐熙雅
致猶在人間崔白真傳應留字內雖屬刻
本自饒生機併前西集共成完璧云尔
文光主人識

Home / Browse / WongAvery Collection of Chinese Materials / FH.910.216

About Contents Thumbnails Transcription Translation More

芥子園畫譜[卷一] (FH.910.216)

Information about this document

- **Physical Location:** Cambridge University Library
- **Classmark:** FH.910.216
- **Alternative Title(s):** Jieziyuan hua pu; [芥子園畫傳三集]; Jieziyuan hua zhuan
- **Subject(s):** [Painting, Chinese](#)
- **Publisher:** 金陵文光堂 Jinling Wenguangtang.
- **Place of Publication:** [China](#)
- **Date of Publication:** 1782(乾隆壬寅仲春月)
- **Language(s):** Chinese
- **Associated Name(s):** 王翬 輯摹 Wang, Gai, active 1677-1705; 王翬 輯摹 Wang, Shi, active 1672-1681, editor; 王臬 輯摹 Wang, Nie, active 17th century-18th century, editor; "文光主人"編
- **Note(s):** Butterfly binding.



Conservation and Digitisation



Librarian Exchange



Cambridge and UCSD teams with members of the Foundation during the Library exchange trip to San Diego in January 2024

- June 2023, 2 UCSD librarians visited Cambridge attending signing ceremony
- Jan 2024, 4 Cambridge librarians visited UCSD
- June 2024, 1 UCSD University Librarian visited Cambridge
- September 2024, 2 UCSD librarians visit Cambridge